



# MULTICAREIN





ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
ΧΡΗΣΕΩΣ






## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

- 4 Εισαγωγή**
  - 4 Το σύστημα MULTICAREIN
  - 5 Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα MULTICAREIN
  - 6 Η συσκευή
  - 7 Η οθόνη
  - 8 Η μέτρηση**
  - 8 Εισαγωγή του τσιπ των δεδομένων
  - 10 Πώς να πάρετε μια σταγόνα αίμα
  - 11 Εφαρμογή του αίματος
  - 11 Διαδικασία για τη μέτρηση σακχάρου
  - 12 Διαδικασία για τη μέτρηση χοληστερόλης
  - 13 Διαδικασία για τη μέτρηση τριγλυκεριδίων
  - 14 Προειδοποιήσεις**
  - 15 Οι ταινίες**
  - 16 Διαλύματα ελέγχου**
  - 17 Λειτουργίες μνήμης**
- 



<b>18</b>	<b>Γενικές ρυθμίσεις</b>
18	Τροποποίηση των ρυθμίσεων
20	Ρύθμιση του ηχητικού σήματος
20	Ρύθμιση των προειδοποιητικών ρυθμικών σημάτων
21	Δυνατότητα μεταβίβασης δεδομένων σε υπολογιστή
<b>22</b>	<b>Συνθήκες διατήρησης και αποθήκευσης</b>
22	Φροντίδα και συντήρηση
23	Συνθήκες αποθήκευσης και μέτρησης
<b>24</b>	<b>Μηνύματα σφαλμάτων</b>
<b>27</b>	<b>Αντικατάσταση των μπαταριών</b>
<b>28</b>	<b>Εγγύηση</b>
<b>30</b>	<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>
<b>31</b>	<b>Σύμβολα</b>



## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

### ΣΥΣΤΗΜΑ MULTICAREIN

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το σύστημα μέτρησης **MULTICAREIN**. Το **MULTICAREIN** είναι ένα νέο σύστημα, κατάλληλο για τον έλεγχο του σακχάρου, της χοληστερόλης και των τριγλυκεριδίων στο αίμα. Το **MULTICAREIN** χρησιμοποιεί δύο διαφορετικές τεχνολογίες:

- Την Αμπερομετρική, που χρησιμοποιεί ταινίες σακχάρου **MULTICAREIN**
- Την ανακλαστικομετρική, που χρησιμοποιεί ταινίες χοληστερόλης και τριγλυκεριδίων με το **MULTICAREIN**

Ο αυτοέλεγχος της γλυκόζης, της χοληστερόλης και των τριγλυκεριδίων μπορεί να είναι χρήσιμος, αλλά η θεραπεία που θα εφαρμοστεί, πρέπει να αποφασιστεί από κοινού με ένα γιατρό.

#### \*ΠΡΟΣΟΧΗ !

*Το σύστημα είναι βαθμονομημένο για τη χρήση τριχοειδούς αίματος. Για την χρήση φλεβικού αίματος (αυτό είναι εφικτό με τις ταινίες της χοληστερόλης και των τριγλυκεριδίων) επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τη σωστή βαθμονόμηση.*

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ MULTICAREIN

Το σύστημα **MULTICAREIN** περιλαμβάνει:

- Συσκευή **MULTICAREIN**
- Ταινίες **MULTICAREIN**
- Συσκευή ανώδυνου τρυπήματος
- Αποστειρωμένους σκαρφιστήρες
- Διαλύματα ελέγχου **MULTICAREIN**
- Λογισμικό διαχείρισης δεδομένων **MULTICAREIN**
- **MULTICAREIN** mobile app και cloud (μόνο για **MULTICAREIN** Bluetooth\*\*)

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως **MULTICAREIN** που θα χρησιμοποιήσετε και διαβάστε επίσης τις οδηγίες χρήσεως για τη συσκευή ανώδυνου τρυπήματος που βρίσκονται μέσα στο κουτί της συσκευής **MULTICAREIN**.

\*\*Το Bluetooth είναι προαιρετικό



**ΤΑΙΝΙΑ  
ΓΛΥΚΟΖΗΣ**



**ΤΑΙΝΙΑ  
ΤΡΙΓΛΥΚΕΡΙΔΙΩΝ**



**ΤΑΙΝΙΑ  
ΧΟΛΗΣΤΕΡΟΛΗΣ**

## Η ΣΥΣΚΕΥΗ

### ΕΜΠΡΟΣ



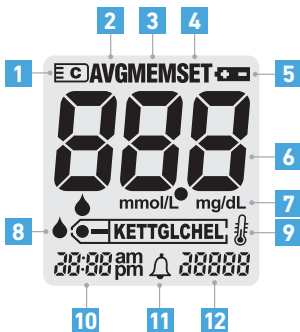
- 1. Οθόνη:** Δείχνει τα αποτελέσματα της εξέτασης, τα λανθασμένα μηνύματα και τα αποτελέσματα που είναι καταχωρημένα στη μνήμη.
- 2. Πλήκτρο ενεργοποίησης της συσκευής,** πατήστε αυτό το πλήκτρο για:
  - α. να θέσετε σε λειτουργία ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή
  - β. να εισέλθετε στις ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (ΣΕΤ) όταν η συσκευή είναι ανοικτή
  - γ. επιβεβαιώστε τις ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ.
- 3. Το πλήκτρο "+",** πατήστε αυτό το πλήκτρο για:
  - α. για να εισέλθετε στη θέση MEMORY της συσκευής,
  - β. να ανακαλέσετε παλιότερα αποθηκευμένα αποτελέσματα στη θέση MEMORY της συσκευής,
  - γ. να αλλάξετε τις παραμέτρους που φαίνονται στην οθόνη και τις τιμές ενώ κάνετε ρυθμίσεις
- 4. Το πλήκτρο "-",** πιέστε αυτό το πλήκτρο για:
  - α. για να εισέλθετε στη θέση MEMORY της συσκευής
  - β. να ανακαλέσετε τα αποτελέσματα που είναι αποθηκευμένα στο MEMORY της συσκευής
  - γ. να αλλάξετε τις παραμέτρους και τις τιμές που φαίνονται στην οθόνη ενώ κάνετε τις ρυθμίσεις.
  - δ. διαγράψτε τα αποτελέσματα της εξέτασης.
- 5. Υποδοχή ταινίας εξέτασης:** εδώ εισάγετε την ταινία εξέτασης. Όταν εισάγετε την ταινία, η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα.
- 6. Σύνδεση με προσωπικό υπολογιστή:**
  - α. Συνδετικό για τη μεταφορά δεδομένων από τη συσκευή στον υπολογιστή
  - β. Σύνδεση με συσκευή Biosys.
- 7. Κάλυμμα:** Ανοίξτε το κάλυμμα για καθαρισμό.

ΠΙΣΩ



8. Κάλυμμα μπαταριών: κάλυμμα που γλιστράει για αντικατάσταση των μπαταριών
9. Υποδοχή τσιπ δεσομένων: τοποθετήστε εδώ το τσιπ δεσομένων.
10. Εξάρτημα εξαγωγής: πατήστε το για να απομακρύνετε την χρησιμοποιημένη ταινία.

## Η οθόνη -σύμβολα

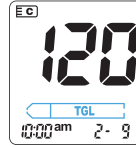
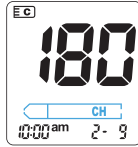
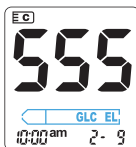
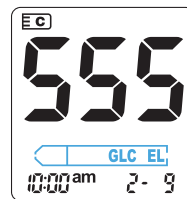
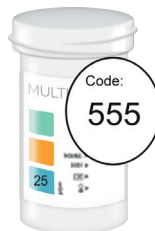


1		Τσιπ δεσομένων.
2	<b>AVG</b>	Μέσος όρος αποτελεσμάτων (AVG)
3	<b>MEM</b>	Σύμβολο μνήμης (MEM)
4	<b>SET</b>	Σύμβολο ρυθμίσεων (SET)
5		Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
6	<b>888</b>	Αποτέλεσμα ή λανθασμένα μηνύματα
7	mmol/L mg/dL	Μονάδα μέτρησης
8		Αναλυτές εξέτασης
9		Σύμβολο θερμοκρασίας.
10	20:00 am	Ώρα
11		Ακουστικός συναγερμός.
12	20000	Ημερομηνία (μήνας, ημέρα και χρόνος)





4. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης της συσκευής και ελέγξτε αν ο κωδικός που αναγράφεται στην οθόνη ταιριάζει με αυτόν που είναι τυπωμένος στο φυαλίδιο με τις ταινίες.
5. Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να εισάγετε το τσιπ δεδομένων, δεν είναι δυνατό να κάνετε και τη μέτρηση.
6. Αναλυτές:



## ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΕΤΕ ΜΙΑ ΣΤΑΓΟΝΑ ΑΙΜΑΤΟΣ

Για να εκτελέσετε μια μέτρηση με το σύστημα MULTICAREIN, είναι απαραίτητο να εξασφαλίσετε μια σταγόνα αίματος τριχοειδών αγγείων ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία:

1. Πλύνετε τα χέρια σας με σαπούνι και ζεστό νερό για να αυξηθεί η κυκλοφορία του αίματος στα δάκτυλα και να γίνει πιο εύκολη η συλλογή αίματος. Σκουπίστε καλά τα χέρια σας και βεβαιωθείτε ότι το δάκτυλο που θα τρυπήσετε θα είναι τελείως στεγνό. Μην βάζετε απολυμαντικό ή κρέμα προτού κάνετε το τρύπημα.
2. Ετοιμάστε το στυλό ανώδυνου τρυπήματος που βρίσκεται μέσα στο κουτί του μετρητή MULTICAREIN εισάγοντας ένα αποστειρωμένο σκαρφιστήρα. Χρησιμοποιήστε ένα καινούργιο, όχι χρησιμοποιημένο σκαρφιστήρα για κάθε τρύπημα και φροντίστε να χρησιμοποιείτε το στυλό ανώδυνου τρυπήματος μόνο για εσάς.

***Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως της συσκευής ανώδυνου τρυπήματος που περιέχονται στο πακέτο της συσκευής.***

3. Πριν από την εισαγωγή, βεβαιωθείτε ότι ο σκαρφιστήρας και το προστατευτικό καπάκι είναι άθικτα. Ο σκαρφιστήρας θεωρείται αποστειρωμένος μόνο όταν το προστατευτικό καπάκι του παραμένει άθικτο. Κρατήστε το καπάκι και κλείστε ξανά τον σκαρφιστήρα μετά από τη χρήση.



## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΙΜΑΤΟΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως των ταινιών που θέλετε να χρησιμοποιήσετε για να κάνετε τη μέτρηση.



1. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης αφού έχετε προηγουμένως εισάγει το τσιπ δεδομένων. Ο κωδικός του τσιπ δεδομένων που εμφανίζεται στην οθόνη θα πρέπει να ταιριάζει με αυτόν που είναι τυπωμένος στο φυαλίδιο των οδηγιών χρήσεως. Αν δεν είναι ίδιος, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του αντιπροσώπου.
2. Πλύνετε τα χέρια σας και στεγνώστε τα προσεκτικά.
3. Πάρτε μια ταινία από το φυαλίδιο και τοποθετήστε την στη συσκευή, με την εκτυπωμένη ή χρωματιστή όψη προς τα πάνω. Θα ακούσετε ένα κλικ και η συσκευή θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα (μπιπ).

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΗΣ ΓΛΥΚΟΖΗΣ



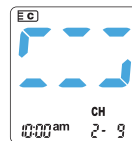
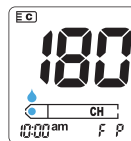
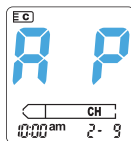
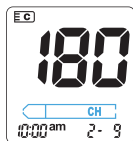
- 3α** Τρυπήστε το δάκτυλό σας με τη συσκευή ανώδυνου τρυπήματος και τον αποστειρωμένο σκαρφιστήρα. Τοποθετήστε μια σταγόνα αίματος στο τμήμα του ηλεκτροδίου που προεξέχει από τη συσκευή. Αφήστε τη ταινία να απορροφήσει το αίμα μέχρι να εμφανιστούν κάποιες κινούμενες ενδείξεις στην οθόνη και θα ακούσετε ένα ηχητικό ήχο (μπιπ)

***Αν η ποσότητα αίματος δεν επαρκεί, η μέτρηση δεν ξεκινάει.***

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΗΣ ΧΟΛΗΣΤΕΡΟΛΗΣ



- 3β. 1** Καθίστε σε μια καρέκλα για ένα λεπτό με το βραχιόνιό σας στο πλάι του σώματός σας. Τριψίτε το δάκτυλο που πρόκειται να τρυπήσετε για να αυξηθεί η κυκλοφορία του αίματος. Αφότου τοποθετήσετε την ταινία για τον έλεγχο της χοληστερόλης, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "F" (γυναίκα) στα αριστερά και "M" (άνδρας) στα δεξιά. Πιέστε το αντίστοιχο πλήκτρο "-" ή "+" για να επιλέξετε το φύλο. Μετά από 2 δευτερόλεπτα, η ένδειξη "A" (πριν από το γεύμα) θα εμφανιστεί αριστερά της οθόνης και η ένδειξη "P" (μετά από το γεύμα) θα εμφανιστεί δεξιά της οθόνης. Πιέστε το αντίστοιχο πλήκτρο "-" ή "+" για να επιλέξετε τη διατροφική σας κατάσταση. Το επιλεγμένο γράμμα θα εμφανιστεί για 2 δευτερόλεπτα στην οθόνη. Μετά από αυτό, η ένδειξη της σταγόνας που αναβοσβήνει θα εμφανιστεί στην οθόνη, πράγμα που σημαίνει ότι ο μετρητής θα είναι έτοιμος για μέτρηση. Τρυπήστε το δάκτυλο χρησιμοποιώντας τη συσκευή ανώδυνου τρυπήματος και ένα αποστειρωμένο σκαρφιστήρα. Αφαιρέστε τη πρώτη σταγόνα με μια αποστειρωμένη γάζα και πιέστε απαλά το δάκτυλό σας για να αφαιρέσετε και δεύτερη σταγόνα. Εφαρμόστε το αίμα στη λευκή κυκλική περιοχή της ταινίας που προεξέχει από το μετρητή. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη κινούμενες παύλες και να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα ('μπιπ').



## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΙΓΛΥΚΕΡΙΔΙΩΝ



- 3β. 2** Καθίστε σε μια καρέκλα για ένα λεπτό με το βραχιόνά σας στο πλάι του σώματός σας. Τρίψτε το δάκτυλο που πρόκειται να τρυπήσετε για να αυξηθεί η κυκλοφορία του αίματος. Αφότου εισάγετε την ταινία, ο κωδικός του τσιπ δεδομένων και η ένδειξη της σταγόνας που αναβοσβήνει θα εμφανιστεί στην οθόνη, δείχνοντας ότι ο μετρητής είναι έτοιμος για μέτρηση. Τρυπήστε το δάκτυλο χρησιμοποιώντας τη συσκευή ανώδυνου τρυπήματος και ένα αποστειρωμένο σκαρφιστήρα. Αφαιρέστε τη πρώτη σταγόνα με μια αποστειρωμένη γάζα και πιέστε απαλά το δάκτυλό σας για να αφαιρέσετε και δεύτερη σταγόνα. Εφαρμόστε το αίμα στη λευκή κυκλική περιοχή της ταινίας που προεξέχει από το μετρητή. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη κινούμενες παύλες και να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα ('μπι').
- 4.** Περιμένετε για το αποτέλεσμα, το οποίο θα εμφανιστεί και θα αποθηκευτεί στη μνήμη της συσκευής αυτόματα (συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσεως των ταινιών μέτρησης για να μάθετε πόσος χρόνος απαιτείται για την μέτρηση).
- 5.** Πιέστε το πλήκτρο απόρριψης που βρίσκεται στη πίσω πλευρά της συσκευής για να αφαιρέσετε την ταινία που χρησιμοποιήσατε , στρέφοντας τη συσκευή προς τα κάτω.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αν τα αποτελέσματα που λαμβάνετε δεν αντιστοιχούν με τη κατάσταση του χρήστη, ελέγξτε αν λειτουργεί σωστά η συσκευή **MULTICAREIN** και επικοινωνήστε με το γιατρό σας. Σε περίπτωση που πάρετε ακραίες τιμές, υπερβολικά υψηλές (Hi) ή υπερβολικά χαμηλές (Lo) επικοινωνήστε αμέσως με το γιατρό σας.

Μόλις τελειώσει η μέτρηση, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή **MULTICAREIN**.

Η συσκευή θα σβήσει αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα αν δεν χρησιμοποιηθεί για άλλες λειτουργίες.

Η τελευταία μέτρηση, μαζί με την ημερομηνία και την ώρα, θα καταχωρηθούν στη θέση 1 της μνήμης της συσκευής. Οι προηγούμενες μετρήσεις θα καταχωρηθούν στις θέσεις 2,3 κλπ αρχίζοντας από την πιο πρόσφατη. Το πώς θα πάρετε από τη μνήμη μια προηγούμενη μέτρηση και πως θα σβήσετε τις αποθηκευμένες τιμές περιγράφεται στη σελίδα 17.

Οι χρησιμοποιούμενες ταινίες και τα υλικά θα πρέπει να πεταχτούν με σωστό τρόπο για να αποφευχθούν οι μολύνσεις. Η συσκευή θα πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με αυτά που ορίζει η νομοθεσία για τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα.



Στα εργαστήρια και τα νοσοκομεία, οι διαδικασίες βιολογικής ασφάλειας πρέπει να τηρούνται όταν χειρίζεστε υλικά που είναι πιθανό να έχουν μολυνθεί και ειδικότερα όταν οι μετρήσεις που έγιναν αφορούν διαφορετικούς ασθενείς. Για να αποφευχθούν οι μολύνσεις, να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά και να απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες ταινίες κατά τρόπο που να μην υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης άλλων ατόμων.

## ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ

### ΤΑΙΝΙΕΣ MULTICAREIN

Η σωστή χρήση των ταινιών MULTICAREIN είναι πολύ σημαντική για τη λήψη σωστών αποτελεσμάτων.

Επιπλέον είναι πολύ σημαντικό να έχετε υπόψη σας τα παρακάτω:

- Οι ταινίες είναι ευαίσθητες στο φως και την υγρασία, γι αυτό να τις κρατάτε αποθηκευμένες μόνο στο δικό τους φυαλίδιο.
- Κρατήστε το φυαλίδιο μακριά από την άμεση έκθεση στον ήλιο. Αποθηκεύστε το σε θερμοκρασίες από 5-30°C (41-86°F).
- Χρησιμοποιήστε τις ταινίες αμέσως μετά την λήψη τους από το φυαλίδιο και κλείστε αμέσως το φυαλίδιο με το καπάκι του.
- Οι ταινίες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μετά την ημερομηνία λήξης τους.
- Γράψτε πάνω στο φυαλίδιο την ημέρα που το ανοίγετε για πρώτη φορά: οι ταινίες θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μέσα σε 90 ημέρες από το άνοιγμα του φυαλιδίου.
- Μην χρησιμοποιείτε ταινίες που έχουν καταστραφεί.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που υπάρχουν στη συσκευασία των ταινιών.
- Κάνετε μετρήσεις μόνο με τις γνήσιες ταινίες MULTICAREIN.
- Για χρήση φλεβικού αίματος με ταινίες χοληστερόλης και τριγλυκεριδίων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία.





## ΔΙΑΛΥΜΑ ΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

### ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ MULTICAREIN

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως των διαλυμάτων ελέγχων που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

Υπάρχει δυνατότητα να ελέγξετε τη λειτουργία της συσκευής **MULTICAREIN** χρησιμοποιώντας τα δοκιμαστικά διαλύματα **MULTICAREIN**. Τα δοκιμαστικά διαλύματα μπορείτε να τα αγοράσετε ως ένα χωριστό αξεσουάρ μέσω εξειδικευμένων καταστημάτων λιανικής. Το διάλυμα ελέγχου το εφαρμόζετε πάνω στις ταινίες όπως κάνετε με το αίμα. Όταν κάνετε τη δοκιμή με τα διαλύματα ελέγχου, το αποτέλεσμα που λαμβάνετε θα πρέπει να συμπίπτει με τα όρια που αναφέρονται στο φυαλίδιο με τις ταινίες που χρησιμοποιείτε.

Θα πρέπει να κάνετε έλεγχο λειτουργίας της συσκευής με τα διαλύματα όταν:

- Όταν υποψιάζεστε πιθανή βλάβη της συσκευής **MULTICAREIN**.
- Όταν υποψιάζεστε το ενδεχόμενο κακής λειτουργίας ή λάθος μέτρηση.

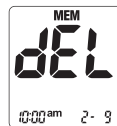
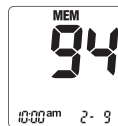
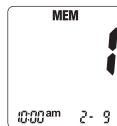
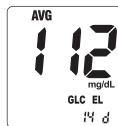
Το αποτέλεσμα που λαμβάνετε με τα δοκιμαστικά διαλύματα πρέπει να διαγράφεται από τη μνήμη της συσκευής για να μην επηρεάζει το μέσο όρο υπολογισμού των αποτελεσμάτων, και συγκεκριμένα το μέσο όρο της γλυκαιμίας.



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΝΗΜΕΣ

Η συσκευή MULTICAREIN αποθηκεύει μέχρι και 500 αποτελέσματα εξετάσεων για όλες τις αναλύσεις, δίνοντάς σας έτσι τη δυνατότητα να τις εξετάσετε πάλι από την πιο πρόσφατη (1) μέχρι την πιο παλιά (500).

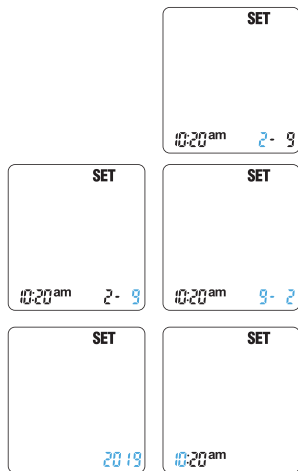
**Για να ανακαλέσετε τα δεδομένα της μνήμης είναι αναγκαίο να εισάγετε το τσιπ δεδομένων της ανάλυσης που θέλετε να ανακαλέσετε τις μνήμες.**



1. Αφότου ενεργοποιήσετε την συσκευή πιέστε και αφήστε το πλήκτρο “-” or “+”, η συσκευή θα εισέλθει στη θέση λειτουργίας MEMORY και θα εμφανιστεί στην οθόνη ο μέσος όρος αποτελεσμάτων (AVG) των εξετάσεων.
2. Ενώ πιέζετε το πλήκτρο “+” ο αριθμός 1 θα εμφανιστεί στην οθόνη και θα αναφέρεται στο πιο πρόσφατο αποτέλεσμα. Όταν αφήσετε το πλήκτρο, το αποθηκευμένο αποτέλεσμα θα εμφανιστεί στην οθόνη.
3. Πιέζοντας ξανά το πλήκτρο “+”, ο αριθμός 2 θα εμφανιστεί στην οθόνη.
4. Πιέστε το πλήκτρο “-” μαζί με το πλήκτρο εκκίνησης για μισό δευτερόλεπτο για να σβήσετε ένα αποθηκευμένο αποτέλεσμα. Αφότου το σβήσετε η ένδειξη “deL” θα εμφανιστεί στην οθόνη.
5. Πιέστε το πλήκτρο “-” μαζί με το πλήκτρο εκκίνησης για 5 δευτερόλεπτα για να σβήσετε όλα τα αποτελέσματα που έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη. Αφότου σβήσετε όλα τα αποτελέσματα η ένδειξη “Clr” θα εμφανιστεί στην οθόνη.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ



1. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης της συσκευής για 3 δευτερόλεπτα για να εισάγετε τη ρύθμιση (SET).
2. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο "-" ή "+" για να επιλέξετε το σωστό μήνα. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης.
3. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο "-" ή "+" για να επιλέξετε τη σωστή ημέρα . Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης.
4. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο "-" ή "+" για να τροποποιήσετε την μορφή της ημερομηνίας (μήνας-ημέρα) ή (ημέρα-μήνας). Επιβεβαιώστε τη μορφή που θέλετε πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης.
5. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο "-" ή "+" για να τροποποιήσετε το χρόνο, μέχρι να βρείτε το σωστό χρόνο. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης.
6. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο "-" ή "+" μέχρι να βρείτε την σωστή ώρα. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης.



7. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο "-" ή "+" μέχρι να βρείτε τα σωστά λεπτά. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης.

8. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο "-" ή "+" για να τροποποιήσετε την μορφή της ώρας σε 12 ώρες ή 24 ώρες. Επιβεβαιώστε τη μορφή που θέλετε πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης.

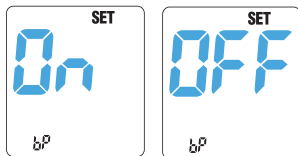
9. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο "-" ή "+" για να τροποποιήσετε την μονάδα μέτρησης, mg/dL ή mmol/L. . Επιβεβαιώστε τη μορφή που θέλετε πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης

10. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο "-" or "+" για να επιλέξετε πόσες ημέρες θέλετε τον μέσο όρο των αποτελεσμάτων (0, 7, 21, 8 ημέρες- το "0" σημαίνει ότι η συσκευή δεν θα δείξει κανένα μέσο όρο των μετρήσεων όταν ανακαλείτε τις μνήμες. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης.

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

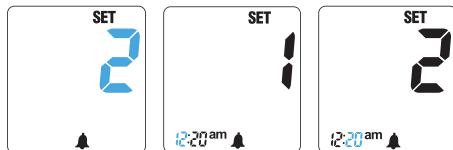
Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, η ρύθμιση της συσκευής θα λήξει με το βήμα 10 που περιγράφεται παραπάνω. Διαφορετικά η ρύθμιση της συσκευής θα συνεχίσει με τα παρακάτω βήματα.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΗΤΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ



11. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο “-” or “+” για να ενεργοποιήσετε η για να επανεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πιέζοντας και αφήνοντας το πλήκτρο ενεργοποίησης.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΗΧΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ



12. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο “-” or “+” για να επιλέξετε πρώτα την ώρα και έπειτα τα λεπτά του πρώτου προειδοποιητικού ηχητικού σήματος. Είναι δυνατό να ρυθμίσετε 3 προειδοποιητικά ηχητικά σήματα. Τα προειδοποιητικά σήματα δεν ενεργοποιούνται αν ρυθμιστούν στην ένδειξη 12.am ή 0.00

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΕ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ



Όλα τα αποτελέσματα των εξετάσεων που είναι καταχωρημένα στη συσκευή **MULTICAREIN** μπορούν να μεταβιβαστούν σε ένα υπολογιστή.

1. Εγκαταστήστε το λογισμικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
2. Με τη βοήθεια ενός καλωδίου συνδέστε τη συσκευή με τον υπολογιστή.
3. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης. Το μήνυμα "PC" θα εμφανιστεί στην οθόνη.
4. Ρυθμίστε το λογισμικό του υπολογιστή σας για να λαμβάνει πληροφορίες από τη συσκευή. Μετά τη μεταφορά των δεδομένων, μπορείτε να κλείσετε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης της συσκευής και αφαιρώντας το καλώδιο.


Αν έχετε συσκευή **MULTICAREIN** με Bluetooth, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια ειδική εφαρμογή για να μοιραστείτε και να διαχειριστείτε τα δεδομένα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Για τη μέτρηση της γλυκόζης δεν είναι αναγκαίο να ακολουθείτε μια συγκεκριμένη διαδικασία καθαρισμού, εκτός και να έχει λερωθεί με αίμα ή άλλα υλικά όπως (σκόνες, σκουπίδια κλπ) που έρχονται σε άμεση επαφή με το πλαστικό στήριγμα της συσκευής. Σε αυτή τη περίπτωση σκουπίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό ρούχο εμποτισμένο με 70% αλκοολούχο διάλυμα.



Για την μέτρηση της χοληστερόλης και των τριγλυκεριδίων η συσκευή χρησιμοποιεί μια οπτική μέθοδο μέτρησης και γι αυτό θα πρέπει να διατηρείται καθαρή. Για να την καθαρίσετε, μπορείτε να ανοίξετε το μπροστινό κάλυμα της οθόνης και να σκουπίστε τη γυάλινη επιφάνεια με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με νερό. Μετά από το καθαρισμό, στεγνώστε την επιφάνεια της συσκευής, προσέχοντας πολύ να μην τη ξύσετε.

Για να κάνετε εξετάσεις σε διαφορετικούς ανθρώπους, όπως για παράδειγμα συμβαίνει σε ένα νοσοκομείο, καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε μέτρηση με ένα αλκοολούχο διάλυμα 70% προτού ξεκινήσετε την επόμενη μέτρησή σας.

## ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Για να εξασφαλίσετε ακριβή αποτελέσματα, η μέτρηση με τις ταινίες MULTICAREIN θα πρέπει να γίνεται ανάμεσα στους 10-40°C (50-104°F). Το σετ MULTICAREIN (συσσκευή και ταινίες) θα πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες ανάμεσα στους 5°C (41°F) and 30°C (86°F).

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

***Αν η συσκευή είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή επειδή την είχατε στο αυτοκίνητο σε πολύ υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες, αφήστε τη να δροιστεί ή να θερμανθεί σιγά σιγά σε θερμοκρασία δωματίου για περίπου 20 λεπτά.***

## ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ

### ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ

### ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

### ΛΥΣΕΙΣ



*Η μέτρηση έγινε σε θερμοκρασία έξω από τα επιτρεπόμενα όρια*

Βάλτε τη συσκευή σε ένα χώρο με θερμοκρασία μεταξύ 10°-40°C (50°-104°F) και περιμένετε να ισορροπήσει η συσκευή με τη θερμοκρασία του δωματίου προτού κάνετε την μέτρηση.



*Η ταινία είναι χρησιμοποιημένη ή η περιοχή με το αντιδραστικό υλικό είναι χρωματισμένη*

Χρησιμοποιήστε μια καινούργια ταινία για να κάνετε τη μέτρηση.

*Η ταινία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.*

Τοποθετήστε ξανά την ταινία, και βεβαιωθείτε ότι υποστηρίζεται σωστά από τον υποδοχέα και δεν παραμένει υψωμένη.

*Το αίμα τοποθετήθηκε στην ταινία προτού αναβοσβήσει η ένδειξη της σταγόνας στην οθόνη.*

Πάρτε μια καινούργια ταινία, βάλτε τη στην συσκευή, και απλώστε το αίμα στην ταινία μόνο αφού εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη της σταγόνας.

*Το παράθυρο ανάγνωσης είναι βρώμικο.*

Ανοίξτε το πλαστικό κάλυμμα και καθαρίστε το τζάμι χωρίς διαλυτικά ή σαπούνι.



*Η ταινία έχει βγει από τη συσκευή χωρίς να απλώσετε πάνω της το αίμα.*

Σβήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης. Εισάγετε ξανά την ταινία και βάλτε μια σταγόνα αίματος χωρίς να απομακρύνετε την ταινία από τον υποδοχέα.



## ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

## ΛΥΣΕΙΣ

**E04**  
10:20 am 2-18

*Η ταινία που χρησιμοποιείτε δεν αντιστοιχεί με τη παράμετρο του τσιπ δεδομένων.*

Βγάλτε το τσιπ δεδομένων και χρησιμοποιήστε εκείνο που ταιριάζει με τις ταινίες που χρησιμοποιείτε και βεβαιωθείτε ότι το σύμβολο παραμέτρου είναι το σωστό.

*Σφάλμα με το τσιπ δεδομένων.*

Βγάλτε το λανθασμένο τσιπ δεδομένων και τοποθετήστε το σωστό αφού βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχεί με τη μέτρηση που θέλετε να κάνετε.

**E05**  
10:20 am 2-18

*Λάθος ανάγνωση του τσιπ δεδομένων ή λανθασμένο τσιπ δεδομένων.*

Βγάλτε και τοποθετήστε ξανά το τσιπ δεδομένων. Αν το πρόβλημα παραμένει επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του αντιπροσώπου.

**E06**  
10:20 am 2-18

*Η ποσότητα αίματος δεν είναι αρκετή*

Επαναλάβετε το test με μια καινούργια ταινία και τοποθετήστε μεγαλύτερη ποσότητα αίματος.

**E07**  
10:20 am 2-18

*Το τσιπ δεδομένων δεν έχει τοποθετηθεί στη συσκευή*

Τοποθετήστε το τσιπ δεδομένων που αντιστοιχεί στις ταινίες που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

## ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

## ΛΥΣΕΙΣ



*Η ένδειξη είναι μικρότερη από το όριο που ισχύει γι αυτή την παράμετρο (δείτε επίσης τις οδηγίες χρήσεως των ταινιών)*

Αν το αποτέλεσμα δεν συμφωνεί με αυτό που νιώθει ο εξεταζόμενος, επαναλάβετε την εξέταση. Αν στην οθόνη εμφανιστεί ξανά η ένδειξη "Lo", επικοινωνήστε με το γιατρό σας για περισσότερες πληροφορίες.



*Η ένδειξη είναι υψηλότερη από το όριο που ισχύει γι αυτή την παράμετρο (δείτε επίσης τις οδηγίες χρήσεως των ταινιών)*

Επικοινωνήστε αμέσως με το γιατρό σας και επαναλάβετε τον έλεγχο στο νοσοκομείο.



*Αποτέλεσμα με την ένδειξη του συμβόλου της μπαταρίας*

Όταν οι μπαταρίες έχουν αδειάσει, παρακαλούμε αγοράστε καινούργιες μπαταρίες.



*Όταν αναβοσβήνει το σύμβολο της μπαταρίας*

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες για να κάνετε το τεστ (δείτε σελίδα 27)



*Όταν αναβοσβήνει το αποτέλεσμα*

Ελέγξτε την ημερομηνία λήξεως των ταινιών και επαναλάβετε τον έλεγχο με καινούργιες ταινίες. Το αποτέλεσμα που θα αναβοσβήνει στην οθόνη δεν θα αποθηκευτεί στη μνήμη.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή MULTICAREIN δέχεται δύο μπαταρίες λιθίου των 3V (τύπου CR2032). Αν το εικονίδιο της μπαταρίας αναβοσβήνει η φόρτιση είναι χαμηλή και οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν πριν από τη μέτρηση.

Πάντα να χρησιμοποιείτε καινούργιες και όχι μεταχειρισμένες μπαταρίες. Κλείστε τη συσκευή πριν να αφαιρέσετε τη μπαταρία. Ελέγξτε τις καινούργιες μπαταρίες για να βεβαιωθείτε ότι είναι ο σωστός τύπος πριν τις τοποθετήσετε.

Πώς να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες:

1. Ανοίξτε το συρταρωτό τμήμα της συσκευής πιέζοντας το βέλος που είναι τυπωμένο πάνω στη θήκη των μπαταριών.
2. Βγάλτε τις μπαταρίες από την πλαστική υποδοχή.
3. Τοποθετήστε τις καινούργιες μπαταρίες με τον αρνητικό πόλο στραμμένο προς τα πάνω.

Ενσωματώστε το κάλυμμα των μπαταριών και κλείστε το.

Τις κενές μπαταρίες μπορείτε να τις επιστρέψετε για ανακύκλωση



1

2

3

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

**Αν οι μπαταρίες αντικατασταθούν ή απλά αφαιρεθούν από τη συσκευή για πάνω από 60 δευτερόλεπτα, είναι αναγκαίο να ρυθμίσετε την ώρα και την ημερομηνία ξανά.**

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εταιρεία **Biochemical Systems International Srl** εγγυάται στο πελάτη ότι η συσκευή **MULTICAREIN** δεν θα παρουσιάζει υλικά ελαττώματα και κατασκευαστικές ατέλειες για 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Σε αυτό το διάστημα η εταιρεία **Biochemical Systems International Srl** οφείλει να αντικαταστήσει την ελαττωματική συσκευή με μια ισότιμη έκδοση του ίδιου μοντέλου ή το ίδιο μοντέλο αφού προηγουμένως διαπιστώσει το ελάττωμα. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει ή περιορίζεται στις παρακάτω περιπτώσεις. Η εγγύηση περιορίζεται στην αντικατάσταση αν διαπιστωθούν ελαττώματα σε κάποια ανταλλακτικά και στο χειρισμό. Οι συσκευές που παρουσιάζουν ελαττώματα λόγω βλαβών που προκλήθηκαν από τη μη σωστή χρήση, την τροποποίηση, την αμέλεια, την τεχνική υποστήριξη που παρασχέθηκε από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, από ατύχημα, κακή χρήση ταινιών ή χρήση ταινιών που δεν είναι **MULTICAREIN** δεν θα αντικαθίσταται.

Η εταιρεία **Biochemical Systems International Srl** διατηρεί το δικαίωμα να εφαρμόσει τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή **MULTICAREIN** χωρίς να έχει την υποχρέωση να ενσωματώσει αυτά τα χαρακτηριστικά στα προϊόντα της που έχουν ήδη κυκλοφορήσει στην αγορά.

Κάθε άλλη εγγύηση θα ισχύει γι αυτό το προϊόν εκτός από την περίπτωση της αντικατάστασης που περιγράψαμε πιο πάνω. Κάθε ευθύνη για ειδικές, έμμεσες ή παρεπόμενες βλάβες αποκλείεται.

Προκειμένου να σας παρέχουμε μελλοντικές πληροφορίες και βέλτιστη εξυπηρέτηση, παρακαλούμε συμπληρώστε τα στοιχεία σας στη κάρτα που βρίσκεται στην επόμενη σελίδα.

Αν είναι δυνατό δηλώστε τη συσκευή σας στο web: [www.biosys.it](http://www.biosys.it), ή μέσω e-mail: [info@biosys.it](mailto:info@biosys.it)

## ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Όνομα ..... Επώνυμο .....

Διεύθυνση .....

Πόλη ..... Κωδικός .....

Τηλέφωνο ..... E-mail: .....

Σειριακός αριθμός (Πίσω πλευρά του μετρητή) .....

Ημερομηνία αγοράς .....

Σύμφωνα με την οδηγία D.L.gs.196/2003 για την προστασία των προσωπικών δεδομένων, η Biochemical Systems International S.p.A θα ήθελε να σας ενημερώσει ότι όλες οι πληροφορίες που θέλετε να μας παρέχετε θα ελέγχονται, προκειμένου να σας αποστέλλεται το ζητούμενο υλικό, και θα επεξεργάζονται ηλεκτρονικά με τη λήψη κατάλληλων μέτρων που θα εγγυώνται την ασφάλεια.

**ΣΥΜΦΩΝΩ**

**ΔΕΝ ΣΥΜΦΩΝΩ**

Ημερομηνία .....

Υπογραφή .....

Αποστολή προς: **BIOCHEMICAL SYSTEMS INTERNATIONAL S.p.A.**

**Loc. Palazzo del Pero, 23 - 52100 Arezzo (AR) - ITALY**

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Εύρος μετρήσεων

10-600 mg/dL (0.6-33.3 mmol/L) γλυκόζη.  
130-400 mg/dL (3.3-10.2 mmol/L) χοληστερόλη.  
50-500 mg/dL (0.56-5.6 mmol/L) τριγλυκερίδια.

### Μπαταρίες:

2x3V μπαταρίες λιθίου, τύπος CR2032. Οι μπαταρίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για 1 περίπου έτος με 3 μετρήσεις την ημέρα (περίπου 1000 μετρήσεις).

### Διαστάσεις/Βάρος:

97mm μήκος; 49mm πλάτος; 20,5mm ύψος/65gr (μαζί με τις μπαταρίες).

### Οθόνη:

Οθόνη υγρών κρυστάλλων

### Όρια θερμοκρασίας:

Από 10°C έως 40°C (από 50°F έως 104°F).

### Όρια υγρασίας:

από 0% έως 90% σχετική υγρασία (όχι υδρατμοί).

### Χωρητικότητα μνήμης:

500 μετρήσεις με ημερομηνία και ώρα.

### Σύνδεση για επεξεργασία δεδομένων:

Καλώδιο σύνδεσης

### Ειδικές συνθήκες για την ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία

Η ένδειξη CE πάνω στη συσκευή δείχνει ότι συμμορφώνεται με τις προϋποθέσεις των οδηγιών 89/336/της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 73/23/ της Ευρωπαϊκής Ένωσης

### Υπόδειξη για Επαγγελματίες του Χώρου Υγείας:

Η ακριβεία της συσκευή θα πρέπει να ελέγχεται κάθε 3 χρόνια

### Τρόπος διαχείρισης απορριμάτων όταν η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση:

Παρακαλούμε αναφερθείτε στους τοπικούς κανονισμούς.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Αριθμός τεμαχίων



Μην τις επαναχρησιμοποιείτε



Ανακυκλώσιμα



Συνεχόμενο ρεύμα 3V  
και τύπος μπαταρίας



Κατασκευαστής



Ένδειξη έγκρισης  
CE από Ευρωπαϊκή  
Ένωση



Ημερομηνία  
λήξεως



Ημερομηνία  
κατασκευής



Διαβάστε τις  
οδηγίες χρήσεως



Αριθμός  
παρτίδας



In-Vitro  
Diagnosticum



Σειριακός  
αριθμός



Αριθμός  
καταλόγου



Κρατήστε τη  
συσκευή μακριά  
από την ηλιακή  
ακτινοβολία



Αποθηκεύστε σε  
θερμοκρασίες  
από ...έως



Προσοχή!  
Ακολουθήστε τις  
οδηγίες



Μην πετάτε τη συσκευή στους κάδους των αστικών απορριμάτων. Πετάξτε τη σε ειδικούς κάδους για ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά απορρίματα. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τους νόμους της περιοχής σας.



**BIOCHEMICAL SYSTEMS INTERNATIONAL S.p.A.**

Loc. Palazzo del Pero, 23 - 52100 Arezzo (AR) - Italy  
Tel. +39 0575 984164 - Fax +39 0575 984238

[www.biosys.it](http://www.biosys.it) - [info@biosys.it](mailto:info@biosys.it)

